

E5CZ

OMRON

数字式温度控制器

CHN 使用说明书

感谢您购买欧姆龙E5CZ数字温度控制器。为了您更好的使用这一产品，该手册描述了其功能、特性以及应用方法。

请在使用该产品时注意以下事项：

- 使用该产品的人必须具备足够的电气系统知识。
- 在使用该产品前应通读并理解本手册以确保正确的使用。
- 妥善保管该手册以确保在需要时可以随时查阅。

欧姆龙公司

©All Rights Reserved

详细的操作指令请参考E5CZ/AZ/EZ用户手册

(Cat. No.H207)

警告和注意的意义

安全警告

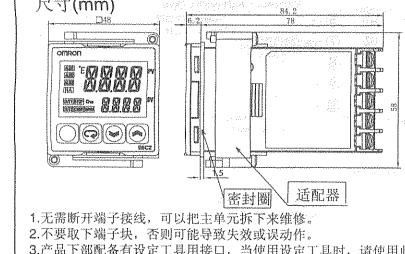
● 警告符号的要点

! 表示潜在的危险情况，如不加以防止，很可能导致轻度或中度的人身伤害，或财产损坏。在使用该产品前应仔细阅读本手册。

1126472-1B

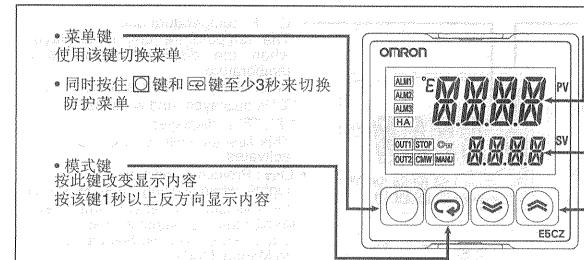
配线

● 尺寸规格



1. 无需断开端子接线，可以把主单元拆下来维修。
2. 不要取下端子块，否则可能导致失效或误动作。
3. 产品下部配备有设定工具接口，当使用该工具时，请使用此接口连接电脑和该产品。连接时须使用专用的USB-串行转换电缆（型号E58-CFQ1）。（使用该产品时不可一直连接USB-串行转换电缆。）
4. 详细的连接方法，请参见USB-串行转换电缆附带的使用说明书。

● 前面板的名称



操作菜单

● 输入类型

输入类型	输入	设定	设定范围
铂电阻	Pt100	0 -200~850 (°C)	-300~1500 (°F)
	1 -199.9~500.0 (°C)	-199.9~900.0 (°F)	
	2 0~100.0 (°C)	0~210.0 (°F)	
	3 -199.9~500.0 (°C)	-199.9~900.0 (°F)	
	4 0~100.0 (°C)	0~210.0 (°F)	
热电偶	K	5 -200~1300 (°C)	-300~2300 (°F)
	J	6 -20.0~500.0 (°C)	-90~900.0 (°F)
	T	7 -100~850 (°C)	-100~1500 (°F)
	E	8 -20.0~400.0 (°C)	-20~750.0 (°F)
	R	9 -200~400 (°C)	-300~700 (°F)
	S	10 -199.9~400.0 (°C)	-199.9~700.0 (°F)
	B	11 0~600 (°C)	0~1100 (°F)
	L	12 -100~850 (°C)	-100~1500 (°F)
	U	13 -200~400 (°C)	-300~700 (°F)
	N	14 -199.9~400.0 (°C)	-199.9~700.0 (°F)
	R	15 -200~1300 (°C)	-300~2300 (°F)
	S	16 0~1700 (°C)	0~3000 (°F)
	B	17 0~1700 (°C)	0~3000 (°F)
红外温度计	ES1B	18 100~800 (°C)	300~2300 (°F)
		19 0~90 (°C)	0~190 (°F)
		20 0~120 (°C)	0~240 (°F)
		21 0~165 (°C)	0~320 (°F)
		22 0~260 (°C)	0~500 (°F)
		23 模拟量输入 0~50mV	使用下列范围进行标定：-1000~-9999, -199.9~-999.9, 根据“*”，“#”值进行变化。

• 默认值是“0”

• 当输入类型不是铂电阻而错误的将铂电阻接入时，将会显示SEPP，为了消除该显示，需要正确接线并重新上电。

输入类型	输入	设定	设定范围
电流输入	4~20mA	0	-200~850 (°C)
	0~20mA	1	-199.9~500.0 (°C)
	1~5V	2	-199.9~999.9, -19.99~99.9, -1.999~.999
	0~5V	3	-19.99~99.9, -1.999~.999
	0~10V	4	

• 默认值是“0”

● 报警

设定	报警类型	报警输出功能
0	没有报警功能	正报警值(X) 报警值(X)
1	偏离上/下限	ON OFF SP 根据“L”, “H”值的不同而不同
2	偏离上限	ON OFF SP ON OFF SP
3	偏离下限	ON OFF SP ON OFF SP
4	偏离上/下范围	ON OFF SP 根据“L”, “H”值的不同而不同
5	偏离上/下限 待机序列 ON	ON OFF SP 根据“L”, “H”值的不同而不同
6	偏离上限 待机序列 ON	ON OFF SP ON OFF SP
7	偏离下限 待机序列 ON	ON OFF SP ON OFF SP
8	绝对值上限	ON OFF SP
9	绝对值下限	ON OFF SP
10	绝对值上/下限 待机序列 ON	ON OFF SP
11	绝对值下限 待机序列 ON	ON OFF SP
12	LBA (仅对报警 1)	

*1: 对参数1, 4和5提供不同的报警类型，可以设定上限与下限。这些用字母“L”和“H”指示。

• 默认值是“0”

● 错误显示 (故障诊断)

当一个错误发生，第一显示将显示错误代码。参考下表，根据错误代码采取适当的措施。

第一显示	意义	操作	故障状态
SERR (S. Err)	输入错误 *2	检查输入接线、断开、短接和输入类型。	控制输出：报警 OFF 同上设置 报警工作
	A/D 转换错误 *2	检查了输入错误之后，掉电源再打开。如果显示不变则控制器必须修理。如果显示恢复正常，则可能是受到控制系统外部干扰。检查外部干扰。	OFF OFF
E/EE (E11)	内存错误	掉电源再打开。如果显示不变则控制器必须修理。如果显示恢复正常，则可能是受到外部干扰。	OFF OFF
HERR (H. Err)	内部电路错误 *2	掉电源再打开。如果显示恢复正常，则可能是受到外部干扰。	OFF OFF

如果输入值超过了显示界限 (-1999~9999)，即使它仍然在控制范围内，低于-1999的将显示cccc，高于9999的将显示ffff，在这种情况下，控制输出和报警输出工作正常。

详细说明请参考E5CZ/AZ/EZ用户手册。

*2: 错误显示只针对“过程值/设定值”，不对外其他状态显示。

对于其他状态显示。

对于

E5CZ

OMRON

Digital temperature controller

EN INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing the OMRON E5CZ Digital Temperature Controller. This manual describes the functions, performance, and application methods needed for optimum use of the product.

Please observe the following items when using the product.

This product is designed for use by qualified personnel with a knowledge of electrical systems.

Before using this product, thoroughly read and understand this manual to ensure correct use.

Keep this manual in a safe location so that it is available for reference whenever required.

OMRON Corporation

©All Rights Reserved

For detailed operating instructions, please refer to the E5CZ/AZ/EZ User's Manual (Cat. No.H207).

Significance of WARNINGS and CAUTIONS

Safety Precautions

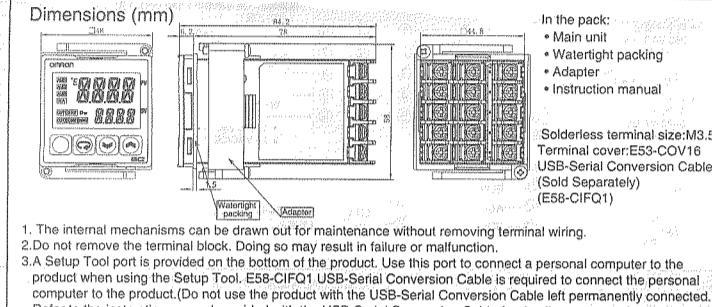
Key to Warning Symbols



Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, is likely to result in minor or moderate injury or property damage. Read this manual carefully before using the product.

Wiring

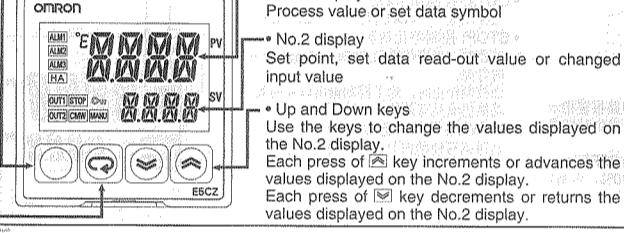
Dimensions



1. The internal mechanisms can be drawn out for maintenance without removing terminal wiring.
2. Do not remove the terminal block. Doing so may result in failure or malfunction.
3. A Setup Tool port is provided on the bottom of the product. Use this port to connect a personal computer to the product when using the Setup Tool. E5B-CIFQ1 USB-Serial Conversion Cable is required to connect the personal computer to the product. (Do not use the product with the USB-Serial Conversion Cable left permanently connected.) Refer to the instruction manual provided with the USB-Serial Conversion Cable for details on connection methods.

Names of parts on front panel

- Level key Use this key to change levels:
- Press the **Q** key and the **Esc** key together for at least 3 seconds to switch to protect level.
- Mode key Press this key to change the contents of the display. Press this button for 1 second or longer for reverse scroll.



- No.1 display Process value or set data symbol
- No.2 display Set point, set data read-out value or changed input value
- Up and Down keys Use the keys to change the values displayed on the No.2 display. Each press of **Q** key increments or advances the values displayed on the No.2 display. Each press of **Esc** key decrements or returns the values displayed on the No.2 display.
- Operation indicators
 - ALM1: Alarm 1 indicator Lights when alarm 1 is ON.
 - ALM2: Alarm 2 indicator Lights when alarm 2 is ON.
 - ALM3: Alarm 3 indicator Lights when alarm 3 is ON.
 - HA: Heater burnout alarm/Heater short alarm indicator Lights when a heater burnout or HS alarm has occurred.
 - OUT1: Control output 1 indicator Lights when control output 1 is ON and not lights when it's OFF.
 - OUT2: Control output 2 indicator Lights when control output 2 is ON and not lights when it's OFF.
 - OUT3: Control stop indicator Lights when event input or "Run/Stop" is stopped during operation. During control stop, functions other than control output are valid.
 - CMW: Communications writing enable/disable indicator Lights when communications writing is "enabled" and is out when it is "disabled".
 - ST: ST(ST-Fine Tuning) indicator For a current output, lights except for a 0% output.

- °C / °F : temperature unit The temperature unit is displayed when the displayed value is a temperature. When this parameter is set to "°C", "C" is displayed, and when set to "°F", "F" is displayed. This flashes while ST(Fine Tuning) is activated.
- OTN : Protection indicator Lights when Setting Change Protect is ON (disables the Up and Down Keys).
- MANU: Manual output indicator Lights when the Auto/Manual Mode is set to Manual Mode.

Operation menu

Input type

Input type	Input	Setting	Setting range
Platinum resistance thermometer (universal input)	P1100	0 1 -200 to 850 (°C) -300 to 1500 (°F)	
	1 -199.9 to 500.0 (°C) -199.9 to 900.0 (°F)	2 0.0 to 100.0 (°C) 0.0 to 210.0 (°F)	
	3 -199.9 to 100.0 (°C) -199.9 to 900.0 (°F)	4 0.0 to 100.0 (°C) 0.0 to 210.0 (°F)	
Thermocouple	K	5 -200 to 1300 (°C) -300 to 2300 (°F)	
	6 -200 to 500.0 (°C) 0 to 900.0 (°F)	7 -200 to 400.0 (°C) -300 to 700.0 (°F)	
	8 -200 to 400.0 (°C) -300 to 700.0 (°F)	9 -200 to 400.0 (°C) -300 to 700.0 (°F)	
	10 -199.9 to 400.0 (°C) -199.9 to 700.0 (°F)	11 -100 to 1100 (°C) 0 to 1100 (°F)	
	12 -100 to 850 (°C) 0 to 1500 (°F)	13 -200 to 1300 (°C) -300 to 2300 (°F)	
	14 -199.9 to 400.0 (°C) -199.9 to 700.0 (°F)	15 -200 to 850 (°C) -300 to 2300 (°F)	
	16 0 to 1700 (°C) 0 to 3000 (°F)	17 0 to 1700 (°C) 0 to 3000 (°F)	
	18 100 to 1800 (°C) 300 to 3200 (°F)		
Infrared Thermosensor ES1B	10 -70°C 60 -120°C	19 0 to 90 (°C) 0 to 120 (°F)	
	20 115 -165°C 21 0 to 165 (°C) 0 to 320 (°F)	22 0 to 260 (°C) 0 to 500 (°F)	
Analog input	0 to 50mV	23 Use the following ranges for scaling: -199.9 to 9999, -199.9 to 999.9. Very Depending on "L", "H" value	

* The default is "5".

* If S.EPP will be displayed when a platinum resistance thermometer is mistakenly connected while input type is not set for it, to clear the S.EPP display, correct the wiring and cycle the power supply.

Input type	Input	Setting	Setting range
Current input	4 to 20mA	0 1 0 to 20mA	Use the following ranges for scaling: -199.9 to 9999, -199.9 to 999.9. Very Depending on "L", "H" value
	2 0 to 20mA	1 0 to 999.9	
Voltage input	1 to 5V	2 -1.999 to 9.999	
	3 0 to 5V	4 0 to 10V	

* The default is "0".

Alarms

Setting	Alarm type	Alarm output function
0	No alarm function	Positive alarm value (X) Negative alarm value (X) Output off
1	Deviation upper/lower limit	ON L/H SP Vary with "L", "H" values
2	Deviation upper limit	ON X-H SP ON OFF SP
3	Deviation lower limit	ON X-L SP ON OFF SP
4	Deviation upper/lower range	ON L/H SP Vary with "L", "H" values
5	Deviation upper/lower limit standby sequence ON	ON X-H SP ON OFF SP
6	Deviation upper limit standby sequence ON	ON X-H SP ON OFF SP
7	Deviation lower limit standby sequence ON	ON X-L SP ON OFF SP
8	Absolute value upper limit	ON OFF 0 SP
9	Absolute value lower limit	ON OFF 0 SP
10	Absolute value upper limit standby sequence ON	ON OFF 0 SP
11	Absolute value lower limit standby sequence ON	ON OFF 0 SP
12	LBA (only for alarm 1)	

*1: Upper and lower limits can be set for parameters 1, 4 and 5 to provide for different types of alarm. These are indicated by the letter "L" and "H".

* The default is "2".

Error display (trouble shooting)

When an error has occurred, the No.1 display shows the error code. Take necessary measure according to the error code, referring the table below.

No.1 display	Meaning	Action	Status at error
5.EPP (S. Err)	Input error *2	Check the wiring of inputs, disconnections, shorts and input type.	Control output Alarm OFF Operates as above the upper limit.
		After the correction of input error, turn the power OFF and then ON again. If the error still occurs, the controller must be repaired. If the display is restored to normal, then a probable cause can be external noise affecting the control system. Check for external noise.	OFF OFF
E.111 (E111)	Memory error	Turn the power back ON again. If the display is restored to normal, then a probable cause can be external noise affecting the control system. Check for external noise.	OFF OFF
H.ERR (H. Err)	Internal circuit error *2		OFF OFF

If the input value exceeds the display limit (-1999 to 9999), though it is within the control range, it will be displayed under -1999 and above 9999. Under these conditions, control output and alarm output will operate normally.

Refer to "E5CZ/AZ/EZ User's Manual" for details of control range.

*2: Error shown only for "Process value / Set point". Not shown for other status.

Warning Symbols

CAUTION

- Do not touch the terminals while power is being supplied. Doing so may occasionally result in minor injury due to electric shock.
- Do not allow pieces of metal, wire clippings, or fine metallic shavings or filings from installation to enter the product. Doing so may occasionally result in electric shock, fire, or malfunction.
- Do not use the product where subject to flammable or explosive gas. Otherwise, minor injury from explosion may occasionally occur.
- Never disassemble, modify, or repair the product or touch any of the internal parts. Minor electric shock, fire, or malfunction may occasionally occur.
- CAUTION - Risk of Fire and Electric Shock**
 - a) This product is UL recognized as Open Type Process Control Equipment. It must be mounted in an enclosure that does not allow fire to escape externally.
 - b) More than one disconnect switch may be required to de-energize the equipment before servicing.
 - c) Signal inputs are SELV, limited energy.
 - d) Caution: To reduce the risk of fire or electric shock, do not interconnect the outputs of different Class 2 circuits.
- If the output relays are used past their life expectancy, contact fusing or burning may occasionally occur. Always consider the application conditions and use the output relays within their rated load and electrical life expectancy. The life expectancy of output relays varies considerably with the output load and switching conditions.
- Tighten the terminal screws to between 0.74 and 0.90 N·m. Loose screws may occasionally result in fire.
- Set the parameters of the product so that they are suitable for the system being controlled. If they are not suitable, unexpected operation may occasionally result in property damage or accidents.
- A malfunction in the Temperature Controller may occasionally make control operations impossible or prevent alarm outputs, resulting in property damage. To maintain safety in the event of malfunction of the Temperature Controller, take appropriate safety measures, such as installing a monitoring device on a separate line.

Precautions for safety use

Be sure to observe the following precautions to prevent operation failure, malfunction, or adverse affects on the performance and functions of the product. Not doing so may occasionally result in unexpected events.

- (1) The product is designed for indoor use only. Do not use the product outdoors or in any of the following locations:
 - Places directly subject to heat radiated from heating equipment.
 - Places subject to splashing liquid or oil atmosphere.
 - Places subject to direct sunlight.
 - Places subject to dust or corrosive gas (in particular, sulfide gas and ammonia gas).
 - Places subject to intense temperature change.
 - Places subject to icing and condensation.
 - Places subject to vibration and large shocks.
- (2) Use/store within the rated temperature and humidity ranges. Provide forced-cooling if required.
- (3) To allow heat to escape, do not block the area around the product.
- (4) Do not block the ventilation holes of the product.
- (5) Use the specified size (M3.5 width 7.2 mm or less) crimped terminals for wiring. To connect bare wires to the terminal block, use copper braided or solid wires with a gauge of AWG24 to AWG14 (equal to a cross-sectional area of 0.205 to 2.081 mm²). (The stripping length is 5 to 6 mm.) Up to two wires of same size and type or two crimp terminals can be inserted into a single terminal.
- (6) Do not wire the terminals which are not used.
- (7) Allow as much space as possible between the controller and devices that generate a powerful high-frequency or surge.
- Separate the high-voltage or large-current power lines from other lines, and avoid parallel or common wiring with the power lines when you are wiring to the terminals.
- (8) Use this product within the rated load and power supply.
- (9) Make sure that the rated voltage is attained within 2 seconds of turning ON the power by using a switch or relay. If the rated voltage is not attained within 2 seconds, there may be relay output malfunctions which occur.
- (10) Make sure that the Temperature Controller has 30 minutes or more to warm up after turning ON the power before starting actual control operations to ensure the correct temperature display.
- (11) When executing self-tuning, turn the load and the unit ON simultaneously, or turn the load ON before you turn the controller ON.
- (12) A switch or circuit breaker should be positioned close to this unit. The switch or circuit breaker should be within easy reach of the operator, and must be marked as a disconnecting means for this unit.
- (13) Always turn OFF the power supply before pulling out the interior of the product, and never touch nor apply shock to the terminals or electronic components. When inserting the interior of the product, do not allow the electronic components to touch the case.
- (14) Do not use paint thinner or similar chemical to clean it. Use standard grade alcohol.
- (15) Design system (control panel, etc) considering the 2 seconds of delay that the controller's output to be set after power ON.
- (16) The output may turn OFF when shifting to certain levels. Take this into consideration when performing control.
- (17) The number of EEPROM write operations is limited. Therefore, use RAM write mode when frequently overwriting data during communications or other operations.
- (18) Refer to the instruction sheet for installing Option unit (E5CZ/CZH/E53-CZB/E53-CZH/E53-CZD/E53-CZD).

Specifications

Power supply voltage	100 to 240VAC, 50/60Hz or 24VAC, 50/60Hz or 24VDC
Operating voltage range	85 to 110% of the rated voltage
Power consumption	Approx. 7.5VA (AC100 to 240V)
Indication accuracy (Ambient temperature: 23°C)	(±0.5 % of indication value or ±1°C, whichever is greater) ±1 digit max.
Event input	±0.5 % FS ±1 digit max.
Contact input	input current: approx. 7 mA per contact.
No-contact input	ON: 1kΩ max., OFF: 100 kΩ min.
Control output	Output current: approx. 1.0 mA max. Relay output: SPST-NO, 250 VAC, 3A (resistive load) Voltage output for driving SSR: 12 VDC, 21 mA
Control method	12 VDC, 21 mA
Alarm output	Current output: 4 to 20 mA DC, 0 to 20 mA DC Load: 600 Ω max.
Ambient temperature	10 to 55°C
Ambient humidity	(Avoid freezing or condensation)
Storage temperature	-25 to 65°C
Altitude	(Avoid freezing or condensation)